

Identifikácia uchádzača

Časť VI.

Obchodné meno uchádzača: **Media comp. s.r.o.**

Sídlo: Rovinka č.d. 268, 900 41 Rovinka

IČO: 35731486

DIČ: 2021376775

IČ DPH: SK2021376775

Právna forma spoločnosti: spoločnosť s ručením obmedzeným

Spoločnosť zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 15893/B

Osoba oprávnená konať v mene uchádzača, kontaktná osoba: Ing. Martin Kochan, konateľ

Email: mediacomp@mediacomp.sk

Tel. číslo: 0903 325 191

V Rovinke, dňa 22.09.2020

Ing. Martin Kochan, konateľ

Media Comp. s.r.o.

Kontaktné údaje pre elektronickú aukciu

Meno a priezvisko kontaktnej osoby: Ing. Martin Kochan

Email: mediacomp@mediacomp.sk

Tel. číslo: 0903 325 191

V Rovinke, dňa 22.09.2020

Ing. Martin Kochan, konateľ

Media Comp. s.r.o.

Media Comp. s.r.o.
Rovinka 268
90041 Rovinka
Slovensko

Šamorín
28.09.2020, 14:21

VEC: Potvrdenie o transakcii

Tatra banka, a. s. týmto potvrdzuje, že na bežnom účte klienta

Media Comp. s.r.o.
Rovinka 268
90041 Rovinka
Slovensko
IČO: 35731486

bola / boli realizované nasledovné transakcie:

- typ transakcie:

- typ platby:
- názov účtu:
- IBAN / číslo účtu:
- suma a mena:
- IBAN / účet prijemcu / platiteľa:
- SWIFT kód banky:
- referencia platiteľa:
- informácia pre prijemcu:
- prijemca / platiteľ:
- referencia banky platiteľa:
- dátum spracovania:
- dátum zúčtovania:
- popis transakcie:

Odoslaná platba

Debet
Media Comp. s.r.o.
SK83 1100 0000 0026 2710 7628
1 300 EUR
SK74 1100 0000 0026 2777 8739
TATRSKBXXXX
/VS35731486/SS/KS0558
Sonografické prístroje - Cast VI. - zabezpeka
NsP Brezno, n.o.
VP20092801122596
28.09.2020
28.09.2020
CCINT 1100/000000-2627778739

Potvrdenie sa vydáva na žiadosť klienta.

Kristína Lábadiová
Finančný poradca

Zuzana Pónya
Finančný poradca

KÚPNA ZMLUVA č. /

uzavretá podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov

(ďalej tiež len „Zmluva“)

Kupujúci:

Obchodné meno:	Nemocnica s poliklinikou Brezno, n.o.
Sídlo:	Banisko 273/1, 977 01 Brezno
IČO:	31 908 969
DIČ:	2021607687
IČ DPH:	SK2021607687
koná:	Ing. Jaroslav Mačejovský, riaditeľ
Bankové spojenie:	Tatra banka, a.s.
IBAN:	SK74 1100 0000 0026 2777 8739

(ďalej len „Kupujúci“)

a

Predávajúci:

Obchodné meno:	Media Comp. s.r.o.
Sídlo:	Rovinka č.d. 268, 900 41 Rovinka
IČO:	35731486
DIČ:	2021376775
IČ DPH:	SK2021376775
Spoločnosť zapísaná:	v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 15893/B
V mene spoločnosti koná:	Ing. Martin Kochan
IBAN:	SK8311000000002627107628
SWIFT:	TATRSKBX

(ďalej len „Predávajúci“)

(Kupujúci a Predávajúci ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

Preambula

Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu v súlade s výsledkom súťaže na obstaranie pre Časť VI. predmetu nadlimitnej zákazky s názvom **Sonografické prístroje**, ktorá bola vyhlásená zverejnením Oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania vo Vestníku verejného obstarávania 169/2020 zo dňa 10.8.2020 pod číslom 30676 - MST a v Dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie 2020/S 152-370244 zo dňa 7.8.2020 (ďalej len „**Verejná súťaž**“) a v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj „**Zákon o verejnom obstarávaní**“).

Ponuka Predávajúceho bola vo Verejnej súťaži vyhodnotená ako úspešná, na základe čoho sa Zmluvné strany v slobodnej vôli a v súlade s platnými právnymi predpismi rozhodli uzatvoriť túto Zmluvu, ktorá upravuje práva a povinnosti Zmluvných strán pri dodaní predmetu zákazky Predávajúcim Kupujúcemu.

Predmet Zmluvy bude financovaný z 95 % z nenávratného finančného príspevku poskytnutého Kupujúcemu Ministerstvom pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky v zastúpení Ministerstvom zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „Poskytovateľ NFP“), pre projekt "Rekonštrukcia a modernizácia Nemocnice s poliklinikou Brezno" v rámci operačného programu Integrovaný regionálny operačný program a z vlastných prostriedkov Kupujúceho.

Čl. I Predmet Zmluvy

- 1.1. Predmetom Zmluvy je záväzok Predávajúceho dodať Kupujúcemu hnutelné veci uvedené v bode 1.2 tejto Zmluvy (ďalej tiež len „**Predmet kúpy**“ alebo „**tovar**“) a previesť na Kupujúceho vlastnícke právo k tovaru a záväzok Kupujúceho zaplatiť Predávajúcemu za riadne dodaný tovar dohodnutú kúpnu cenu uvedenú v článku II. tejto Zmluvy.
- 1.2. Predmet kúpy musí byť nový, nerepasovaný a nepoužívaný. Predmet kúpy je bližšie špecifikovaný v prílohe č. 1 tejto Zmluvy – Špecifikácia predmetu kúpy. Predmet kúpy tvoria nižšie uvedené veci:

Alt. 6: Časť VI.

Č.p.	Názov	Množstvo (ks)	Identifikácia predmetu kúpy
1.	Sonografický prístroj 3D-4D plne digitálny celotelový ultrazvukový prístroj strednej triedy	1	Typ S50 (Hospital edition EXP)

vrátane dopravy na miesto dodania, t.j. zabezpečenie dopravy do miesta dodania a jeho vyloženie v mieste dodania, vybalenie a likvidáciu obalov, montáž a inštaláciu, uvedenie do prevádzky, preukázanie funkčnosti a zaškolenie zamestnancov Kupujúceho týkajúce sa obsluhy dodaného tovaru Predávajúcim.

- 1.3. Súčasťou dodania Predmetu kúpy je aj poskytnutie písomných dokladov potrebných pre riadne a bezchybné užívanie tovaru na účel, na ktorý sú vyrobené a určené, a to najmä, no nie len výlučne:
 - 1.3.1. návod na použitie/obsahu tovaru v slovenskom, resp. v českom jazyku,
 - 1.3.2. záručný list,
 - 1.3.3. všetky ďalšie doklady a dokumenty vyžadované platnou legislatívou SR a Európskej únie, ktoré sú potrebné k riadnemu užívaniu tovaru na požadovaný účel,
 - 1.3.4. vyhlásenia o zhode alebo CE certifikáty.
- 1.4. Predávajúci sa zároveň zaväzuje, že súčasťou dodania Predmetu kúpy v rámci dohodnutej kúpnej ceny uvedenej v článku II. tejto Zmluvy je aj poskytnutie záruky na Predmet kúpy v zmysle čl. IV tejto Zmluvy.

Čl. II Kúpna cena a platobné podmienky

- 1.1 Kúpna cena je stanovená dohodou Zmluvných strán na základe cenovej ponuky Predávajúceho predloženej vo Verejnej súťaži, ktorá je uvedená v Prílohe č. 2 – Cenová tabuľka tejto Zmluvy a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy (ďalej len ako „**Kúpna cena**“).
- 1.2 Celková Kúpna cena za dodaný Predmet kúpy a za všetky súvisiace plnenia podľa tejto Zmluvy je nasledovná:

Cena bez DPH:	59.405,00 EUR
Sadzba DPH:	11.881,00 EUR
Cena s DPH:	71.286,00 EUR

(slovom: sedemdesiatjedentisícdvostoosemdesiatšesť EUR)

(ďalej aj ako „**Kúpna cena**“)

- 1.3 Kúpnu cenou sa rozumie konečná cena vrátane všetkých ciel a daňových poplatkov, nákladov súvisiacich s dodaním Predmetu kúpy podľa bodu 1.2 článku I. Zmluvy na miesto dodania dohodnuté touto Zmluvou ako aj nákladov na odstraňovanie väd v záručnej lehote podľa článku IV. Zmluvy ako aj všetkých ďalších služieb, činností, výkonov a ostatných nákladov Predávajúceho v súvislosti s predajom Predmetu kúpy za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve.
- 1.4 Kupujúci neposkytuje za Predmet kúpy zálohu ani nijaké preddavky z Kúpnej ceny.
- 1.5 Predávajúci je oprávnený vystaviť faktúru na zaplatenie Predmetu kúpy až po potvrdení dodania Predmetu kúpy zo strany Kupujúceho podpisom protokolu o dodaní a prevzatí tovaru podľa bodu 3.4 článku III. tejto Zmluvy.
- 1.6 Splatnosť faktúry je (60) šesťdesiat dní od jej preukázaného doručenia Kupujúcemu. Peňažný záväzok Kupujúceho vyplývajúci z tejto Zmluvy bude splnený dňom odpísania príslušnej sumy z jeho účtu v prospech účtu Predávajúceho.
- 1.7 Faktúra musí byť vystavená v súlade s § 74 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany budú pri fakturácii podľa tejto Zmluvy dodržiavať ustanovenia zákona č. 215/2019 Z. z. o zaručenej elektronickej fakturácii a centrálnom ekonomickom systéme a o doplnení niektorých zákonov, v platnom znení, pokiaľ im z tohto zákona takáto povinnosť vyplýva.
- 1.8 Faktúra (daňový doklad) musí obsahovať nasledovné náležitosti:
- obchodné meno Predávajúceho, adresu jeho sídla, miesta podnikania, prípadne prevádzkarne, jeho identifikačné číslo pre daň z pridanej hodnoty,
 - bankové spojenie Predávajúceho (názov a adresa banky Predávajúceho, SWIFT kód, číslo bankového účtu v tvare IBAN),
 - názov Kupujúceho, adresu jeho sídla, miesta podnikania, prípadne prevádzkarne Kupujúceho a jeho identifikačné číslo pre daň z pridanej hodnoty, ak mu je pridelené,
 - bankové spojenie Kupujúceho (číslo bankového účtu v tvare IBAN),
 - poradové číslo faktúry,
 - dátum dodania predmetu plnenia Kupujúcemu, ak tento dátum možno určiť a ak sa odlišuje od dátumu vyhotovenia faktúry,
 - dátum vyhotovenia faktúry,
 - množstvo a druh dodaného tovaru,
 - základ dane z pridanej hodnoty (ďalej aj ako „DPH“), jednotkovú cenu bez DPH a zľavy a rabaty, ak nie sú obsiahnuté v jednotkovej cene,
 - sadzbu DPH, údaj o oslobodení od DPH alebo v prípadoch, ak Predávajúci neuplatňuje na faktúre DPH z iných dôvodov, informáciu o osobe povinnej zaplatiť DPH, s uvedením príslušného ustanovenia právnych predpisov, ktoré to odôvodňujú,
 - výšku DPH spolu v mene EUR,
 - celkovú sumu požadovanú na platbu v mene EUR zaokrúhlenú na dve desatinné miesta,
 - číslo a názov Zmluvy,
 - názov Projektu: Rekonštrukcia a modernizácia Nemocnice s poliklinikou Brezno,
 - kód Projektu v ITMS2014+: 302021M099.
- 1.9 Na účely fakturácie sa za deň dodania Predmetu kúpy Kupujúcemu považuje deň podpísania Protokolu o dodaní obidvomi Zmluvnými stranami v zmysle bodu 3.6 článku III. tejto Zmluvy.

Čl. III

Miesto a lehota dodania Predmetu kúpy a preberanie Predmetu kúpy

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že miestom dodania Predmetu kúpy je adresa sídla Kupujúceho: Nemocnica s poliklinikou Brezno n.o., Banisko 273/1, 977 01 Brezno

- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že Predmet kúpy podľa tejto Zmluvy bude dodaný do (12) dvanásť týždňov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.
- 3.3 Povinnosť Predávajúceho dodať Kupujúcemu Predmet kúpy je splnená tým, že dodá Predmet kúpy na miesto dodania v dohodnutom množstve a kvalite a Kupujúcemu umožní s Predmetom kúpy nakladať (t. j. Predmet kúpy prevziať) v dohodnutom mieste dodania. Kupujúci sa zaväzuje prevziať Predmet kúpy v dohodnutom mieste dodania.
- 3.4 O riadnom dodaní Predmetu kúpy Predávajúci a Kupujúci spíšu protokol o dodaní a prevzatí tovaru (ďalej len „**Preberací protokol**“). Preberací protokol musí obsahovať minimálne nasledovné náležitosti: identifikačné údaje Predávajúceho a Kupujúceho, množstvo dodaného tovaru, sumu predmetného plnenia, potvrdenie o realizácii vyloženia tovaru v mieste dodania, jeho vybalenia a likvidácii obalov, montáži a inštalácii, uvedenia do prevádzky, preukázania funkčnosti a zaškolenia zamestnancov Kupujúceho týkajúce sa obsluhy dodaného tovaru, miesto dodania Predmetu kúpy, dátum vyhotovenia Preberacieho protokolu, podpisy oprávnených osôb za Predávajúceho a Kupujúceho.
- 3.5 Kupujúci je oprávnený odmietnuť prevzatie Predmetu kúpy v prípade, ak nie je dodaný v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto Zmluve.

ČI. IV

Záruka a zodpovednosť za vady

- 4.1 Predávajúci sa zaväzuje, že Predmet kúpy bude spĺňať dohodnutý účel a vlastnosti vyplývajúce z Prílohy č. 1 – Špecifikácia predmetu kúpy a zároveň bude spĺňať technické požiadavky uvedené v súťažných podkladoch k Verejnej súťaži a následne uvedené v ponuke Predávajúceho.
- 4.2 Záručná doba na Predmet kúpy je (24) dvadsaťštyri mesiacov odo dňa jeho prevzatia zo strany Kupujúceho.
- 4.3 Dátum prevzatia Predmetu kúpy bude uvedený na Preberacom protokole podľa bodu 3.4 článku III. tejto Zmluvy.
- 4.4 Práva zo zodpovednosti za vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe, musí Kupujúci uplatniť v záručnej dobe, inak zaniknú. Kupujúci je povinný vady tovaru bez zbytočného odkladu po ich zistení písomne oznámiť kontaktnej osobe Predávajúceho uvedenej v bode 9.3.1 tejto Zmluvy (ďalej len „**uplatnenie záruky**“). Oznámenie o vadách tovaru musí obsahovať:
- 4.4.1 identifikáciu Zmluvy,
 - 4.4.2 presnú identifikáciu Predmetu kúpy podľa Zmluvy, resp. Prílohy č. 1 – Špecifikácia Predmetu kúpy,
 - 4.4.3 popis vady Predmetu kúpy alebo spôsob, akým sa vada prejavuje,
 - 4.4.4 určenie spôsobu uspokojenia nároku zo záruky.
- 4.5 V uplatnení záruky je Kupujúci povinný určiť, aké nároky si uplatňuje zo záruky. V prípade oprávnenej reklamácie môže Kupujúci požadovať podľa svojho uváženia:
- 4.5.1 vrátenie zaplatenej Kúpnej ceny za Predmet kúpy vykazujúci vady akosti a/alebo vady druhu,
 - 4.5.2 zľavu z kúpnej ceny za Predmet kúpy vykazujúci vady akosti,
 - 4.5.3 výmenu Predmet kúpy vykazujúceho vady akosti za bezchybný tovar a/alebo vady druhu tovaru za Predmet kúpy identifikovaný v Zmluve, resp. Prílohe č. 1 – Špecifikácia Predmetu kúpy,
 - 4.5.4 opravu Predmetu kúpy vykazujúceho vady akosti, ak sú vady opraviteľné.
- 4.6 Popri nárokoch ustanovených v bode 4.5 tejto Zmluvy má Kupujúci nárok na náhradu škody.
- 4.7 V prípade nárokov z oprávnenej reklamácie podľa bodu 4.5.1 a 4.5.2 vyššie tohto článku Zmluvy je Predávajúci povinný vystaviť a doručiť Kupujúcemu dobropis (oprava základu dane s náležitosťami

podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov) so splatnosťou (30) tridsať dní odo dňa jeho doručenia Kupujúcemu.

- 4.8 V prípade nárokov z oprávnenej reklamácie podľa bodu 4.5.3 vyššie tohto článku Zmluvy je Predávajúci povinný vymeniť Predmet kúpy vykazujúci vady akosti a /alebo vady druhu za bezchybný Predmet kúpy.
- 4.9 V prípade nárokov z oprávnenej reklamácie podľa bodu 4.5.4 vyššie tohto článku Zmluvy je Predávajúci povinný na servisnú odozvu maximálne do 12 hodín odo dňa doručenia uplatnenia záruky v zmysle bodu 4.4 vyššie a na vykonanie servisného zásahu maximálne do 24 hodín odo dňa doručenia uplatnenia záruky. Predávajúci je povinný odstrániť vady, resp. poruchy Predmetu kúpy, t. j. uvedenie Predmetu kúpy do stavu plnej využiteľnosti vzhľadom k jeho technickým parametrom **na mieste**, resp. v lehote najneskôr **do 48 hodín** odo dňa doručenia uplatnenia záruky v zmysle bodu 4.4 vyššie. V prípade, ak si charakter a predmet vady, resp. poruchy vyžaduje dlhšiu dobu opravy (t. j. odstránenie vady, resp. poruchy si vyžaduje prevzatie Predmetu kúpy do opravy alebo zabezpečenie originálneho náhradného dielca na Predmet kúpy od výrobcu) a pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodli inak platí, že Predávajúci je povinný bez zbytočného odkladu na vlastné náklady zabezpečiť odobratie reklamovaného Predmetu kúpy vykazujúceho vady akosti, resp. poruchy a /alebo vady druhu z miesta dodania. Predávajúci je v tomto prípade povinný najneskôr do (3) troch pracovných dní odo dňa doručenia uplatnenia záruky na vlastné náklady dodať Kupujúcemu do miesta dodania náhradný Predmet kúpy v kvalite dohodnutej podľa tejto Zmluvy (ďalej len „**náhradný Predmet kúpy**“). Na dodanie a preberanie náhradného Predmetu kúpy sa primeranie uplatnia príslušné ustanovenia týkajúce sa dodania a preberania Predmetu kúpy podľa tejto Zmluvy.
- 4.10 Predávajúci nezodpovedá za vady spôsobené nesprávnym užívaním Predmetu kúpy alebo neodbornou manipuláciou s Predmetom kúpy, resp. používaním v rozpore s návodom na obsluhu. Rovnako Predávajúci nezodpovedá za vady Predmetu kúpy, ktoré vzniknú v dôsledku vyššej moci (vis maior) alebo vandalizmu.
- 4.11 Záruka zaniká pred uplynutím záručnej doby, najmä ak:
- bol Predmet kúpy zo strany Kupujúceho alebo z jeho podnetu pozmenený nedovoleným spôsobom, odlišujúcim sa od jeho technického riešenia,
 - bol Predmet kúpy používaný na činnosti v rozpore s jeho účelom.
- 4.12 V prípade uplatňovania nárokov z väd Predmetu kúpy v rámci záručnej doby Kupujúcim sa primerane uplatnia príslušné ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 4.13 Predávajúci sa zaväzuje vykonávať pravidelné prehliadky celej zostavy Predmetu kúpy v intervaloch stanovených výrobcom. Predávajúci sa zaväzuje najneskôr 14 dní pred uplynutím záručnej doby vykonať bezplatnú bezpečnostno-technickú prehliadku Predmetu kúpy a bezplatné odstránenie všetkých zistených väd, resp. porúch na Predmete kúpy.
- 4.14 Predávajúci sa zaväzuje vykonávať profylaktickú kontrolu Predmetu kúpy dvakrát ročne v dňoch dohodnutých s Kupujúcim. V prípade vady, resp. poruchy na Predmete kúpy vykoná Predávajúci profylaktickú kontrolu v deň odstraňovania vady, resp. poruchy.

ČI. V

Zmluvné sankcie

- 5.1 Za omeškanie Predávajúceho s riadnym dodaním Predmetu kúpy alebo jeho časti má Kupujúci nárok na sankciu vo výške 0,05 % Kúpnej ceny, resp. časti Kúpnej ceny za každý čo i len začatý deň omeškania. Omeškanie trvajúce viac ako (30) tridsať dní sa považuje za podstatné porušenie Zmluvy a oprávňuje Kupujúceho na odstúpenie od Zmluvy.

- 5.2 Za omeškanie Kupujúceho so zaplacením Kúpnej ceny má Predávajúci nárok na zaplatenie úroku z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý čo i len začatý deň omeškania.
- 5.3 V prípade omeškania Predávajúceho so splnením povinnosti odstrániť vady Predmetu kúpy alebo jeho časti podľa článku IV. tejto zmluvy, zaplatí Predávajúci Kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 200,- EUR za každý aj začatý deň omeškania až do odstránenia vady.
- 5.4 Nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty si oprávnená strana uplatní doručením penalizačnej faktúry druhej Zmluvnej strane so splatnosťou (14) štrnásť dní odo dňa jej doručenia povinnej Zmluvnej strane. Vznikom povinnosti Predávajúceho zaplatiť zmluvnú pokutu a ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok Kupujúceho na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti Predávajúceho a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená, pričom zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava.

Čl. VI

Vlastnícke právo a zodpovednosť za škodu

- 6.1 Vlastnícke právo k Predmetu kúpy, resp. k jeho časti prechádza na Kupujúceho prevzatím Predmetu kúpy, tzn. okamihom podpisu Preberacieho protokolu zo strany Kupujúceho podľa bodu 3.4 článku III. tejto Zmluvy s vyznačením riadneho dodania Predmetu kúpy.
- 6.2 Nebezpečenstvo škody a riziko náhodnej skazy na Predmete kúpy, resp. jeho časti prechádza na Kupujúceho až momentom podpísania Preberacieho protokolu. Do momentu podpísania Preberacieho protokolu znáša nebezpečenstvo škody na Predmete kúpy, resp. jeho časti Predávajúci.

Čl. VII

Ukončenie Zmluvy a úhrada súvisiacich nákladov

- 7.1 Táto zmluva trvá až do okamihu riadneho doručenia Predmetu kúpy za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Táto zmluva zanikne aj písomnou dohodou Zmluvných strán alebo písomným odstúpením od Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.
- 7.2 V prípade zániku Zmluvy dohodou Zmluvných strán, táto Zmluva zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. Dohoda o ukončení zmluvy musí byť písomná. V tejto dohode sa upravujú aj vzájomné nároky Zmluvných strán, ktoré vzniknú z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia druhou Zmluvnou stranou ku dňu zániku Zmluvy dohodou.
- 7.3 Od tejto Zmluvy možno písomne odstúpiť iba v zákonom stanovených prípadoch a v prípadoch uvedených v tejto Zmluve.
- 7.4 Kupujúci je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy najmä v prípade, ak:
- 7.4.1 v čase jej uzavretia existoval dôvod na vylúčenie Predávajúceho pre nesplnenie podmienky účasti podľa § 32 ods. 1 písm. a) Zákona o verejnom obstarávaní,
 - 7.4.2 Zmluva nemala byť uzavretá s Predávajúcim v súvislosti so závažným porušením povinnosti vyplývajúcej z právne záväzného aktu Európskej únie, o ktorom rozhodol Súdny dvor Európskej únie v súlade so Zmluvou o fungovaní Európskej únie,
 - 7.4.3 Predávajúci je v omeškaní s dodaním Predmetu kúpy o viac ako (30) tridsať dní,
 - 7.4.4 Predávajúci koná v rozpore s touto Zmluvou a/alebo všeobecne záväznými právnymi predpismi a na písomnú výzvu Kupujúceho toto konanie a jeho následky v určenej primeranej lehote neodstráni,
 - 7.4.5 Predávajúci nebol v čase uzavretia tejto Zmluvy zapísaný v registri partnerov verejného sektora, ak mu táto povinnosť vyplývala zo Zákona o verejnom obstarávaní, alebo bol vymazaný z registra partnerov verejného sektora,

7.4.6 Predávajúci nebude opakovane, aj napriek predchádzajúcej výzvy Kupujúceho dodržiavať postup a plniť povinnosti vyplývajúce z bodu 3.4 tejto Zmluvy.

- 7.5 Predávajúci je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak Kupujúci poruší túto Zmluvu podstatným spôsobom. Za podstatné porušenie tejto Zmluvy sa považuje, ak sa Kupujúci dostane do omeškania s úhradou faktúry viac ako (30) tridsať dní od dohodnutého termínu splatnosti faktúry. Pre vylúčenie pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že Predávajúci je v takomto prípade oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy.
- 7.6 Právne účinky odstúpenia od tejto Zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane.
- 7.7 Ukončením platnosti tejto Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy, okrem nárokov na úhradu už poskytnutého plnenia, spôsobenej škody, nárokov na dovtedy uplatnené zmluvné, resp. zákonné sankcie a úroky, ako aj nárok Kupujúceho na bezplatné odstránenie zistených väd dodania, resp. záručných väd.

Čl. VIII

Subdodávateľia

- 8.1 Predávajúci je oprávnený plnením vybraných častí tejto Zmluvy poveriť svojich subdodávateľov. Zoznam subdodávateľov tvorí Prílohu č. 3 – Zoznam subdodávateľov tejto Zmluvy. V zozname subdodávateľov sa uvádza podiel plnenia každého subdodávateľa vo finančnom vyjadrení z celkovej ceny plnenia a údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia. Ak to vyplýva zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „**Zákon o RPVS**“), musí byť subdodávateľ zapísaný v registri partnerov verejného sektora.
- 8.2 V prípade, ak má počas plnenia Zmluvy Predávajúci záujem zmeniť alebo doplniť svojich subdodávateľov, je povinný rešpektovať nasledovné pravidlá:
- 8.2.1 subdodávateľ, ktorého sa týka návrh na zmenu, musí byť zapísaný v registri partnerov verejného sektora podľa Zákona o RPVS, ak táto povinnosť vyplýva z uvedeného zákona,
- 8.2.2 subdodávateľ, ktorého sa týka návrh na zmenu, musí byť schopný realizovať príslušnú časť predmetu zákazky v rovnakej kvalite, ako pôvodný subdodávateľ a musí spĺňať rovnaké podmienky, ako pôvodný subdodávateľ (ak boli stanovené),
- 8.2.3 Predávajúci oznámi Kupujúcemu návrh na zmenu subdodávateľa spolu s predložením dokladov preukazujúcich splnenie podmienok uvedených vyššie.
- 8.3 Návrh na zmenu subdodávateľa spolu s dokladmi podľa bodu 8.2.3 tohto článku Zmluvy a aktualizovaným znením Prílohy č. 3 Zoznam subdodávateľov musí Predávajúci predložiť Kupujúcemu najneskôr (3) tri pracovné dni pred začatím plánovanej subdodávky. Kupujúci má právo zmenu odmietnuť, ak nie sú splnené podmienky uvedené v bode 8.2 vyššie.
- 8.4 Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa Zmluvné strany dohodli, že pre zmenu alebo doplnenie subdodávateľov nie je potrebné uzatvárať dodatok k tejto Zmluve, pokiaľ bude dodržaný postup podľa tohto článku Zmluvy.
- 8.5 V prípade, ak Predávajúci využije na plnenie ktorejkoľvek povinnosti podľa tejto Zmluvy subdodávateľa, Predávajúci za konanie subdodávateľa voči Kupujúcemu zodpovedá, ako keby plnenie vykonával sám.
- 8.6 V prípade porušenia niektorej z povinností Predávajúceho podľa bodov 8.1 až 8.3 tohto článku Zmluvy (napr. neodovzdanie zoznamu subdodávateľov, neoznámenie prípadnej zmeny subdodávateľa, nenahradenie subdodávateľa v prípade výmazu subdodávateľa z registra partnerov verejného sektora počas trvania tejto Zmluvy) je Kupujúci oprávnený požadovať od Predávajúceho zmluvnú pokutu vo výške 10 000,00 EUR (slovom: desaťtisíc euro) za každé jednotlivé porušenie týchto povinností, a to aj opakovane.

Čl. IX Záverečné ustanovenia

- 9.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v centrálnom registri zmlúv, vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 9.2 Práva a povinnosti Zmluvných strán neupravené v tejto Zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade vzniku sporov Zmluvných strán týkajúcich sa tejto Zmluvy a jej aplikácie, ak sa ich nepodarí urovnať iným spôsobom a jednou zo Zmluvných strán je zahraničný subjekt, je daná právomoc súdov Slovenskej republiky.
- 9.3 Zmluvné strany pre účely tejto Zmluvy určujú kontaktné osoby zodpovedné za komunikáciu v súvislosti s touto zmluvou takto:
- 9.3.1 za Predávajúceho:
- meno: Ing. Martin Kochan
tel: 0903 325 191
e-mail: mediacomp@mediacomp.sk
- 9.3.2 za Kupujúceho:
- meno: [doplní Kupujúci najneskôr pri podpise Zmluvy]
tel: [doplní Kupujúci najneskôr pri podpise Zmluvy]
e-mail: [doplní Kupujúci najneskôr pri podpise Zmluvy]
- 9.4 Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto Zmluvou, tzn. akákoľvek písomnosť alebo iné správy, ktoré sa doručujú v súvislosti s touto Zmluvou, si pre svoju záväznosť vyžaduje písomnú formu. Zmluvné strany sa zaväzujú, že budú pre vzájomnú písomnú komunikáciu používať poštové adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že písomná forma komunikácie sa bude uskutočňovať prostredníctvom doporučenej zásielky. V prípade, že si Zmluvná strana neprevezme písomnosť zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, písomnosť sa považuje za doručení tretím dňom po vrátení písomnosti odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej písomnosti nedozvedel. Pre operatívnu komunikáciu Zmluvných strán sa môže využívať forma elektronickej komunikácie, napr. v podobe emailu, pričom platia údaje určené pre elektronickej komunikáciu podľa bodu 10.3., pre odstránenie pochybností takouto formou nie je prípustná komunikácia týkajúca sa ukončenia platnosti tejto Zmluvy. Zmluvné strany si zároveň dohodli ako mimoriadny spôsob doručovania písomných zásielok doručovanie osobne alebo prostredníctvom kuriéra, takéto doručenie je možné výlučne v bežných úradných hodinách.
- 9.5 Predávajúci nie je oprávnený dohodnúť sa s tretou osobou na prevzatí jeho záväzkov (povinností) vyplývajúcich z tejto Zmluvy bez predchádzajúceho písomného súhlasu Kupujúceho.
- 9.6 Z dôvodu, že predmet plnenia bude čiastočne financovaný z prostriedkov poskytnutých Kupujúcemu na základe zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného prostriedku s Poskytovateľom NFP (ďalej len „Zmluva o NFP“), zaväzuje sa Predávajúci strpieť výkon kontroly/auditu súvisiaceho s predmetom tejto Zmluvy kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o NFP, a to oprávnenými osobami na výkon tejto kontroly/auditu a poskytnúť im všetku súčinnosť. Oprávnené osoby na výkon kontroly/auditu sú najmä:
- 9.6.1 Poskytovateľ NFP a ním poverené osoby,
- 9.6.2 Útvary vnútorného auditu Riadiaceho orgánu alebo Sprostredkovateľského orgánu a nimi poverené osoby,

- 9.6.3 Najvyšší kontrolní úřad SR, Úřad vládního auditu, Certifikační orgán a nimi poverené osoby,
- 9.6.4 orgán auditu, jeho spolupracující orgány a nimi poverené osoby,
- 9.6.5 splnomocnení zástupcovia Európskej Komisie a Európskeho dvora audítorov,
- 9.6.6 Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ,
- 9.6.7 osoby prizvané orgánmi podľa bodu 9.6.1 až 9.6.6 vyššie v súlade s príslušnými Právnymi predpismi. Orgán zabezpečujúci ochranu finančných záujmov EÚ.

Predávajúci je povinný strpieť kontrolu zo strany Poskytovateľa NFP v zmysle Zmluvy o NFP medzi poskytovateľom a prijímateľom NFP.

- 9.7 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, pričom Kupujúci obdrží dva (2) rovnopisy a Predávajúci obdrží dva (2) rovnopisy.
- 9.8 Prípadná zmena tejto Zmluvy je možná len písomnou dohodou Zmluvných strán, a to vo forme číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán, ak v tejto Zmluve nie je ustanovené inak.
- 9.9 Ak niektoré ustanovenia tejto Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo platné alebo neskôr stratia účinnosť alebo platnosť, nie je tým dotknutá účinnosť a platnosť ostatných ustanovení. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným z dôvodu rozporu s právnymi predpismi, zaväzujú sa Zmluvy strany takéto ustanovenie nahradiť iným, primerane zodpovedajúcim právnemu významu pôvodného ustanovenia a zmyslu a účelu tejto Zmluvy.
- 9.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom Zmluvy oboznámili, túto uzatvorili slobodne a vážne, že sa zhoduje s ich prejavom vôle a svoj súhlas s jej obsahom potvrdzujú vlastnoručným podpisom.
- 9.11 Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy sú prílohy:
 - Príloha č. 1 Špecifikácia Predmetu kúpy
 - Príloha č. 2 Cenová tabuľka
 - Príloha č. 3 Zoznam subdodávateľov

V Brezne, dňa

V Rovinke, dňa 22.09.2020

Kupujúci:

Predávajúci:

Za Nemocnicu s poliklinikou Brezno n.o.
Ing. Jaroslav Mačejovský, riaditeľ

Za Media Comp. s.r.o.
Ing. Martin Kochan

Prekladateľ // Translator:

Branislav Galo BSBA
Evidenčné číslo // Licence number: 970459
Winterova 1759/24, Piešťany
Tel.: 033-772 9312, 0945 450 576
Email: bgalo@emerald.sk

Zadávateľ // Ordered By:

EMERALD s.r.o. (pre Media Comp. s.r.o.)
Pod Párovcami 1268/156
Piešťany 921 01

Číslo spisu/objednávky // File/Order number:

PREKLAD číslo // TRANSLATION number 90/2020

z jazyka anglického do jazyka slovenského // from English into the Slovak language

Predmet prekladu
Subject of translation

Osvedčenie ES
EC Certificate

Počet strán prekladanej listiny // Number of pages of the source text: 3

Počet strán preloženej listiny // Number of pages of the translation: 3

Počet vyhotovení // Number of copies: 2

V Piešťanoch, dňa 28. augusta 2020
In Piešťany, on 28th August 2020



TÜVRheinland®

EC Certificate
Directive 93/42/EEC Annex II, excluding Section 4
Full Quality Assurance System
Medical Devices

Registration No.: HD 60128046 0001

Report No.: 17032653 014

Manufacturer: SONOSCAPE MEDICAL CORP.
4/F, 5/F, 8/F, 9/F & 10/F
Yizhe Building
Yuquan Road, Nanshan
Shenzhen
518051 Guangdong
China

Products: Ultrasonic Diagnostic Systems, Medical Endoscope Systems
(see attachment for additional site included)
Replaces Approval, Registration No.: HD 60106282 0001

Expiry Date: 2023-06-18

The Notified Body hereby declares that the requirements of Annex II, excluding section 4 of the directive 93/42/EEC have been met for the listed products. The above named manufacturer has established and applies a quality assurance system, which is subject to periodic surveillance, defined by Annex II, section 5 of the aforementioned directive. For placing on the market of class III devices covered by this certificate an EC design-examination certificate according to Annex II, section 4 is required.

Effective Date: 2018-06-19


Notified Body

Date: 2018-04-16


Liu
Schnitzler

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg

TÜV Rheinland LGA Products GmbH is a Notified Body according to Directive 93/42/EEC concerning medical devices with the identification number 0197.

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg

**Attachment to
Certificate**

Registration No.: HD 60128046 0001
Report No.: 17032653 014

Manufacturer: SONOSCAPE MEDICAL CORP.
4/F, 5/F, 8/F, 9/F & 10/F
Yizhe Building
Yuquan Road, Nanshan
Shenzhen
518051 Guangdong
China

Site included:

4/F(B), 1/F(S), 5/F, Nanfeng Building, Nanshan Yungu
Innovation Industrial Park, 4093 Liuxian Blvd., Taoyuan
Subdistrict, Nanshan, Shenzhen, 518055, Guangdong, China

Notified Body

Date: 2018-04-16

S. Liu

Business Stream Products
Certification Department



TÜVRheinland®

LGA

Precisely Right.

TÜV Rheinland LGA Products GmbH · 90431 Nürnberg

SONOSCAPE MEDICAL CORP.
4/F, 5/F, 8/F, 9/F & 10/F
Yizhe Building
Yuquan Road, Nanshan
Shenzhen
518051 GUANGDONG
CHINA

Contact

Tel. +49 911 655-5225
Mail service@de.tuv.com

Date April 16, 2018

Application for : Vollst. QMS, Anhang II MDD
Certificate No. : HD 60128046 Sheet 0001
Device : Only for QM-System audit
Test requirement : Richtlinie 93/42/EWG

Dear Madame or Sir,

Enclosed please find the new certificate No. HD 60128046 0001 replacing the previous certificate.

With effective date of the new certificate, the previous certificate (number see new certificate) becomes invalid.

Kind regards

Certification body

S. Liu

Test sample: no, documentation available

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH

Tillystraße 2
90431 Nürnberg

Tel. +49 911 655-5225
Fax +49 911 655-5226
Mail service@de.tuv.com
Web www.tuv.com/safety

Board of Management

Dipl.-Ing.
Jörg Mähler, Spokesman

Dipl.-Kfm.
Dr. Jörg Schlösser

Chairman of the
Supervisory Board

Dipl.-Ing.
Ralf Scheller

Nuremberg HRB 26013
VAT No.: DE 811835490

Osvedčenie ES
Smernica 93/42/EHS príloha II, s výnimkou odseku 4
Kompletný systém zabezpečenia kvality
Zdravotnícke pomôcky

Registračné číslo: HD 60128046 0001
Správa číslo: 17032653 014

Výrobca: SONOSCAPE MEDICAL CORP.
4/F, 5/F, 8/F, 9/F & 10/F
Yizhe Building
Yuquan Road, Nanshan
Shenzhen
518051 Guangdong
China (Čína)

Výrobky: Ultrazvukové diagnostické systémy, lekárske endoskopické systémy
(pozrite prílohu, kde sa uvádza ďalšie sídlo/prevádzka výrobcu)
Nahrádza schválenie, registračné číslo: HD 60106282 0001

Dátum platnosti: 18.06.2023

Notifikovaný orgán týmto vyhlasuje, že požiadavky uvedené v prílohe II, s výnimkou odseku 4 smernice 93/42/EHS, boli splnené pre vymenované výrobky. Horeuvedený výrobca zaviedol a uplatňuje systém zabezpečenia kvality, ktorý podlieha pravidelnému dohľadu, definovanému v odseku 5 prílohy II horeuvedenej smernice. K uvedeniu na trh zariadení triedy III, na ktoré sa vzťahuje toto osvedčenie, sa požaduje osvedčenie ES o preskúmaní návrhu podľa prílohy II, odsek 4.

Notifikovaný orgán

Dátum účinnosti:	19.06.2018	<i>Pečiatka:</i>	TÜV Rheinland LGA Products GmbH (Logo: TÜVRheinland) (podpis) (text v nemčine, pozn. prekladateľa)
Dátum:	16.04.2018		S. Liu

TÜV Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nurnberg

TÜV Rheinland LGA Products GmbH je notifikovaný orgán podľa smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach s identifikačným číslom 0197.

(nečitateľný text, pozn. prekladateľa)

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg

Dokument 1/1, Revízia 0

**Príloha k
osvedčeniu**

registračné číslo: HD 60128046 0001
správa číslo: 17032653 014

Výrobca: SONOSCAPE MEDICAL CORP.
4/F, 5/F, 8/F, 9/F & 10/F
Yizhe Building
Yuquan Road, Nanshan
Shenzhen
518051 Guangdong
China (Čína)

Osvedčenie taktiež zahŕňa sídlo/prevádzku výrobcu:

4/F(B), 1/F(S), 5/F, Nanfeng Building, Nanshan Yungu
Innovation Industrial Park, 4093 Liuxian Blvd., Taoyuan
Subdistrict (*obvod*), Nanshan, Shenzhen, 518055, Guangdong, China (Čína)

Notifikovaný orgán

Dátum: 16.04.2018

Pečiatka: TÜV Rheinland LGA Products GmbH
(Logo: TÜVRheinland)
(podpis) (text v nemčine, pozn. prekladateľa)
S. Liu

(nečítateľný text, pozn. prekladateľa)

Výrobky obchodného odvetvia
Certifikačné oddelenie

TÜV Rheinland LGA Products GmbH • 90431 Nürnberg

SONOSCAPE MEDICAL CORP.
4/F, 5/F, 8/F, 9/F & 10/F
Yizhe Building
Yuquan Road, Nanshan
Shenzhen
518051 GUANGDONG
CHINA (ČÍNA)

Logo: **TÜVRheinland**
LGA
Presne to správne.

Kontakt

Tel. +49 911 655-5225
Email service@de.tuv.com
Dátum 16. apríl 2018

Aplikácia pre : (text v nemčine, pozn. prekladateľa)
Osvedčenie číslo : HD 60128046 hárok 0001
Zariadenie : Iba pre audit systému riadenia kvality
Požiadavka testu : (text v nemčine, pozn. prekladateľa)

Vážený pán, vážená pani

V prílohe nájdete nové osvedčenie č. HD 60128046 0001, ktoré nahrádza predchádzajúce osvedčenie.

Dňom účinnosti nového osvedčenia sa predchádzajúce osvedčenie (číslo je uvedené na novom osvedčení) stáva neplatné.

S pozdravom
Certifikačný orgán

S. Liu (podpis)

Testovacia vzorka: nie, dokumentácia je k dispozícii

TÜV Rheinland
LGA Products GmbH

Tillystraße 2
90431 Nürnberg

Tel. +49 911 655-5225
Fax +49 911 655-5226
Email service@de.tuv.com
Web www.tuv.com/safety

Predstavenstvo

Dipt.-Ing.
Jörg Mähler, hovorca

Dipl.-Kfm.
Dr. Jörg Schlösser

Predseda
dozornej rady

Dipl.-Ing.
Ralf Scheller

Nuremberg IHRB 26013
IČ DPH: DE 811835490

Preklad/prekladateľský úkon som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov,
tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky,
v odbore pre jazyk anglický pod evidenčným číslom 970459.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom 90/2020.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

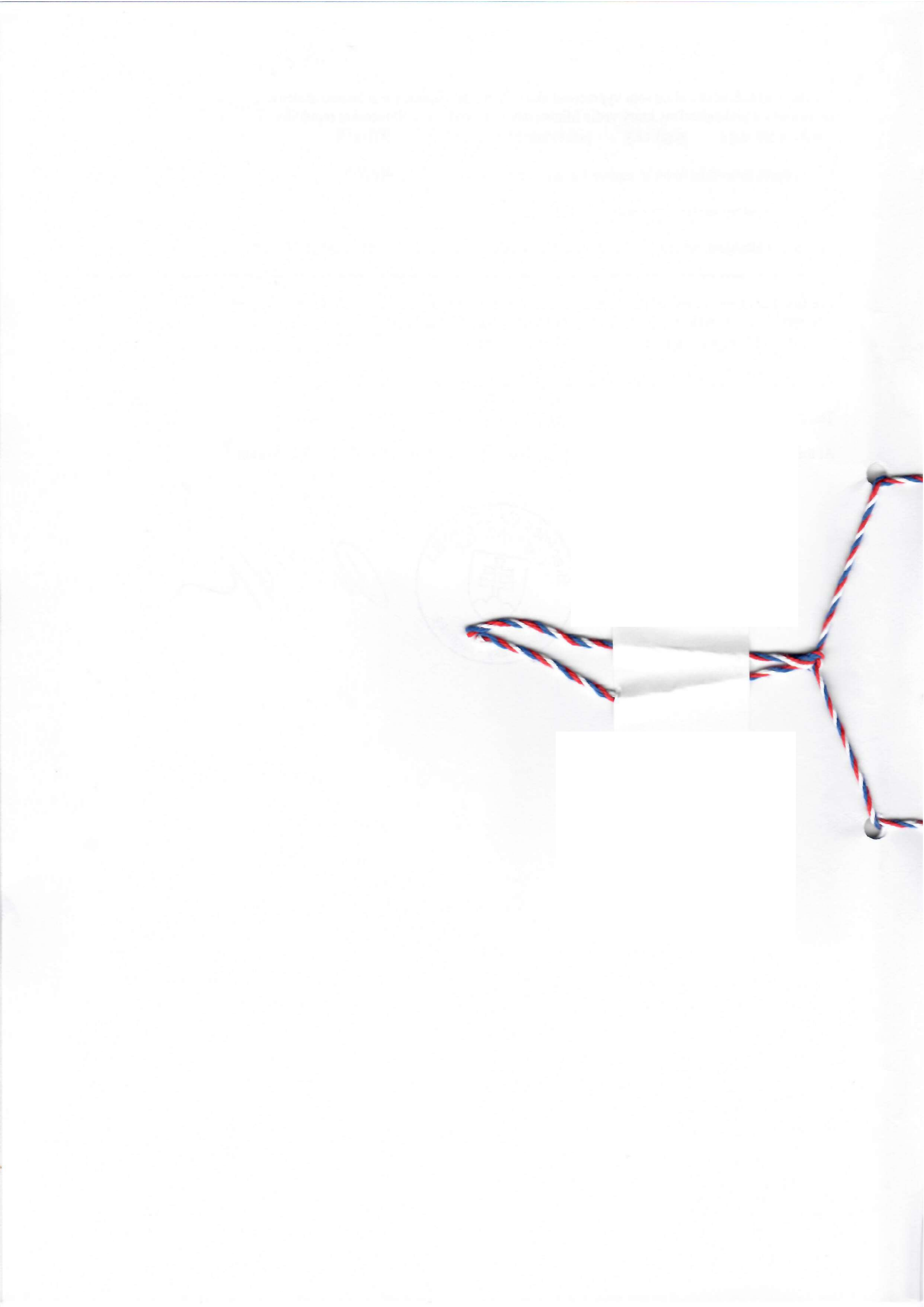
Zároveň vyhlasujem, že som si vedomý následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

I certify that I have translated the document attached as a translator listed in the register of experts,
interpreters and translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic,
the English language specialisation licence number 970459.

The translation was duly entered in translation book under number 90/2020.

The translation corresponds to the text in the original document.

At the same time, I declare that I am aware of the consequences of intentionally false translation.



Prekladateľ // Translator:

Branislav Galo BSBA
Evidenčné číslo // Licence number: 970459
Winterova 1759/24, Piešťany
Tel.: 033-772 9312, 0945 450 576
Email: bgalo@emerald.sk

Zadávateľ // Ordered By:

EMERALD s.r.o. (pre Media Comp. s.r.o.)
Pod Párovcami 1268/156
Piešťany 921 01

Číslo spisu/objednávky // File/Order number:

PREKLAD číslo // TRANSLATION number 93/2020

z jazyka anglického do jazyka slovenského // from English into the Slovak language

Predmet prekladu
Subject of translation

ES vyhlásenie o zhode
EC Declaration of Conformity

Počet strán prekladanej listiny // Number of pages of the source text: 2

Počet strán preloženej listiny // Number of pages of the translation: 2

Počet vyhotovení // Number of copies: 2

V Piešťanoch, dňa 28. augusta 2020
In Piešťany, on 28th August 2020

EC DECLARATION OF CONFORMITY

The following EC declaration of conformity exemplifies the required content according to Directive 93/42/EEC.

Doc: 906-00191 rev.: A02 date: 2018-05-31

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Name and address of the
manufacturer:

SONOSCAPE MEDICAL CORP.
4/F, 5/F, 8/F, 9/F & 10/F, Yizhe Building, Yuquan Road,
Nanshan, Shenzhen, 518051, Guangdong, China

Name and address of the
European Representative

SonoScape Europe S.r.l.
Via Luigino Tandura, 74-00128 Rome, Italy

We declare under our sole responsibility that

the medical device:

Digital Color Doppler Ultrasound System
Model: S50 Exp/S50/S50 Pro/S40 Plus
(Supported Probes: 3C-A, C542, L742, L743, L752, 4P-
A, 5P2, 8P1, 6V1, 6V3, EC9-5, VC6-2, VL12-5, VE9-5,
C322, C1-6, S1-5, 12L-A, 7P-A, C613, 10I2, 6V1A, 6V7,
LAP7, MPTEE, MPTEE mini, PWD2.0, CWD2.0,
BCC9-5, BCL10-5)

of class: /

Ila

according to annex IX of directive 93/42/EEC

meets the provisions of the directive 93/42/EEC and its transpositions in national laws which apply
to it. The declaration is valid in connection with the "final inspection report" of the device.

Conformity assessment procedure: /

Directive 93/42/EEC Annex II, excluding Section 4

Registration No.:

HD 60128046 0001

Notified Body:

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Deutschland
CE 0197**

Shenzhen, May 31, 2018

Place, date /

Zhou Wenping, Vice President

Name and function

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Nasledujúce ES vyhlásenie o zhode je dokladom, ktorý spĺňa požadovaný obsah podľa smernice 93/42/EHS.

Dokument: 906-00191 revízia: A02 dátum: 31.05.2018

906-00191

9-1

strana 1/2

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Názov a sídlo výrobcu:

SONOSCAPE MEDICAL CORP.
4/F, 5/F, 8/F, 9/F & 10/F, Yizhe Building, Yuquan Road, Nanshan,
Shenzhen, 518051, Guangdong, China (*Čína*)

Názov a sídlo zástupcu
pre Európu

SonoScape Europe S.r.l.
Via Luigino Tandura, 74-00128 Rome (*Rím*), Italy (*Taliansko*)

Vyhlasujeme na našu vlastnú zodpovednosť, že

zdravotnícke zariadenie:

Digitálny ultrazvukový systém s farebným Dopplerom
Model: S50 Exp/S50/S50 Pro/S40 Plus
(Podporované sondy: 3C-A, C542, L742, L743, L752, 4P-A, 5P2, 8P1,
6V1, 6V3, FC9-5, VC6-2, VL12-5, VF9-5, C322, CI-6, SI-5, 12I.-A,
7P-A, C613, 10I2, 6V1A, 6V7, LAP7, MPTEE, MPTEE mini,
PWD2.0, CWD2.0, BCC9-5, BCL10-5)

trieda: /

IIa

podľa prílohy IX smernice 93/42/EHS

spĺňa ustanovenia smernice 93/42/EHS a jej transpozície do vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré sa na ňu vzťahujú. Vyhlásenie je platné v spojení so „záverečnou správou o kontrole“ zariadenia.

Postup posudzovania zhody: /

Smernica 93/42/EHS, príloha II, s výnimkou odseku 4

Registračné číslo:

HD 60128046 0001

Notifikovaný orgán:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg
Deutschland (*Nemecko*)
CE 0197

Shenzhen, 31. máj 2018
Miesto, dátum /

(*podpis*)
Zhou Wenping, viceprezident
Meno a funkcia

906-00191

9-2

Preklad/prekladateľský úkon som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov,
tumočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky,
v odbore pre jazyk anglický pod evidenčným číslom 970459.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom 93/2020.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

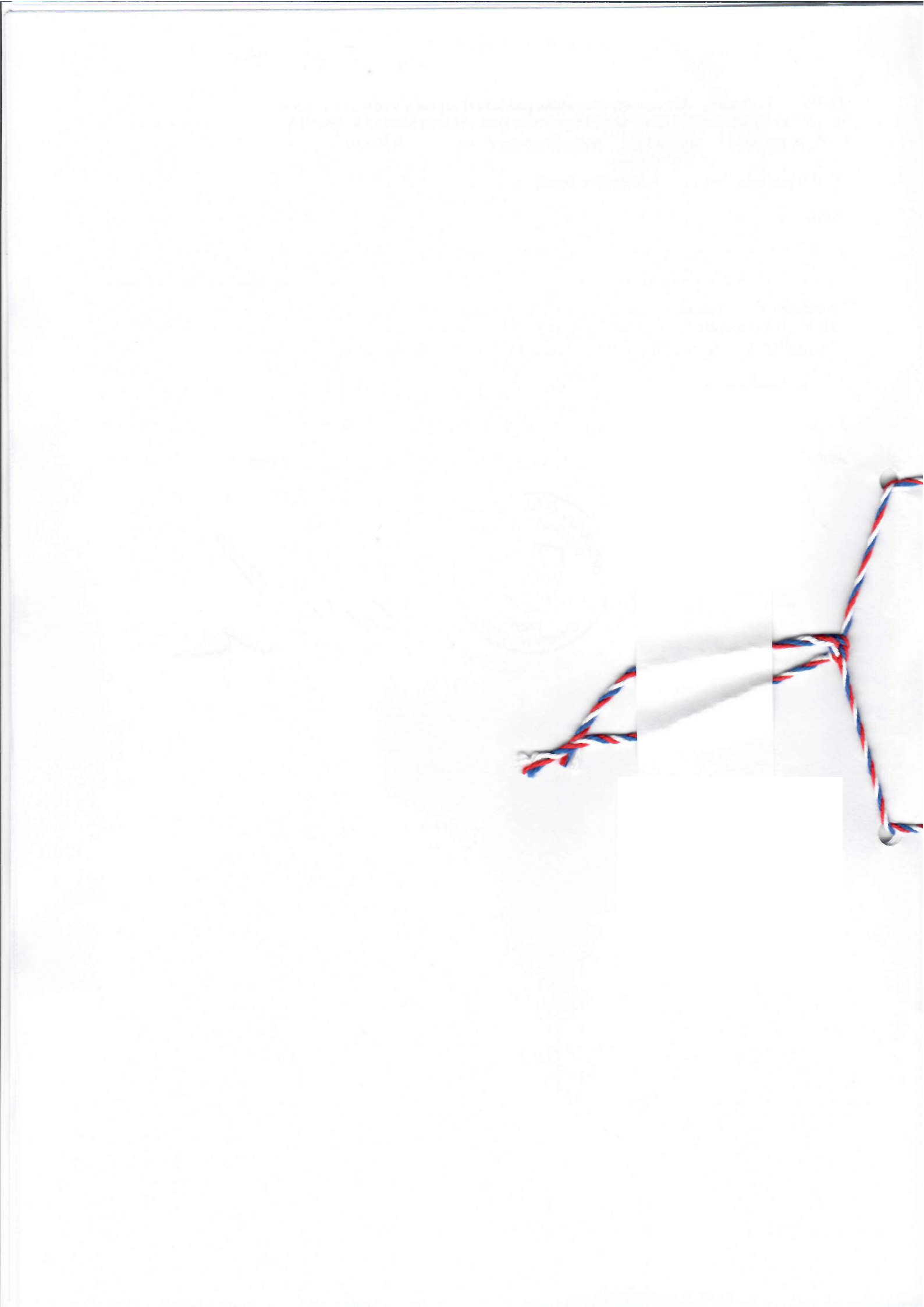
Zároveň vyhlasujem, že som si vedomý následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

I certify that I have translated the document attached as a translator listed in the register of experts,
interpreters and translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic,
the English language specialisation licence number 970459.

The translation was duly entered in translation book under number 93/2020.

The translation corresponds to the text in the original document.

At the same time, I declare that I am aware of the consequences of intentionally false translation.



Prekladateľ // Translator:

Branislav Galo BSBA
Evidenčné číslo // Licence number: 970459
Winterova 1759/24, Piešťany
Tel.: 033-772 9312, 0945 450 576
Email: bgalo@emerald.sk

Zadávateľ // Ordered By:

EMERALD s.r.o. (pre Media Comp. s.r.o.)
Pod Párovcami 1268/156
Piešťany 921 01

Číslo spisu/objednávky // File/Order number:

PREKLAD číslo // TRANSLATION number 89/2020

z jazyka anglického do jazyka slovenského // from English into the Slovak language

Predmet prekladu
Subject of translation

Distribučný autorizačný list
Distribution Authorization Letter

Počet strán prekladanej listiny // Number of pages of the source text: 1

Počet strán preloženej listiny // Number of pages of the translation: 1

Počet vyhotovení // Number of copies: 2

V Piešťanoch, dňa 28. augusta 2020
In Piešťany, on 28th August 2020

4/F., Yizhe Building, Yuquan Road Nanshan, Shenzhen, 518051, China
Tel: 86-755-26722890
Fax: 86-755-26722850
e-mail: sonoscape@sonoscape.net

SonoScape

Distribution Authorization Letter

SonoScape Medical Corp. (address: 4/F., Yizhe Building, Yuquan Road Nanshan, Shenzhen, 518051, China) as the manufacturer of Ultrasound systems, hereby confirm that we have appointed:

Media Comp. s.r.o.

Address: 900 41 Rovinka 268 - Slovakia

as our authorized distributor for sales and service of SonoScape ultrasound units in Slovakia.

Date: 12th, June, 2020

4/F., Yizhe Building, Yuquan Road Nanshan, Shenzhen, 518051, China (Čína)

Tel: 86-755-26722890

Fax: 86-755-26722850

e-mail: sonoscape@sonoscape.net

Logo: *SonoScape*

Distribučný autorizačný list

SonoScape Medical Corp. (sidlo: 4/F., Yizhe Building, Yuquan Road Nanshan, Shenzhen, 518051, China (Čína)) týmto potvrdzujeme, že ako výrobca ultrazvukových systémov sme vymenovali:

Media Comp. s.r.o.

Sídlo: 900 41 Rovinka 268 - Slovensko

za nášho autorizovaného distribútora pre predaj a servis ultrazvukových jednotiek SonoScape na Slovensku.

Dátum: 12. jún 2020

Pečiatka:

SonoScape Medical Corp.

(podpis)

*(pečiatka: nečitateľný text,
pozn. prekladateľa)*

Preklad/prekladateľský úkon som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov,
tumočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky,
v odbore pre jazyk **anglický** pod evidenčným číslom **970459**.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom **89/2020**.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

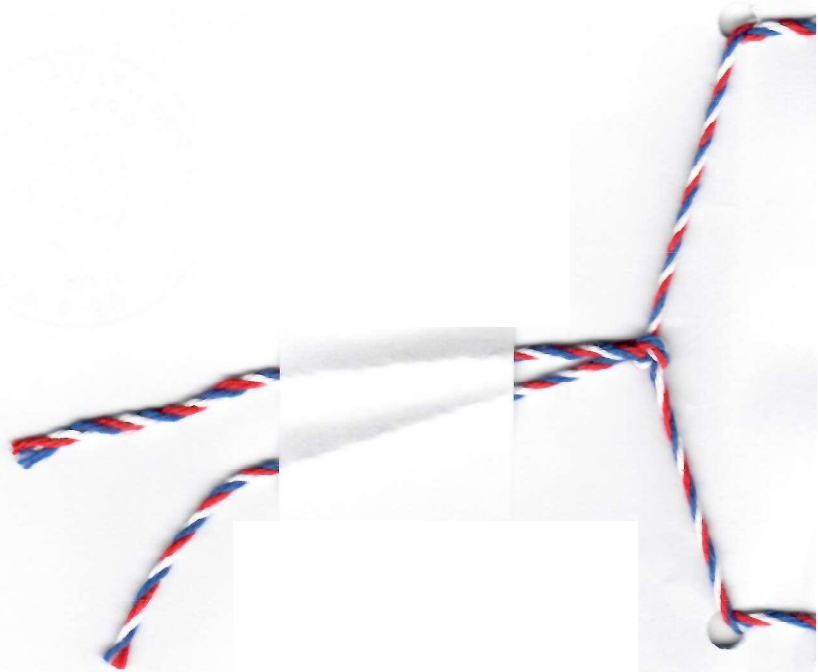
Zároveň vyhlasujem, že som si vedomý následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

I certify that I have translated the document attached as a translator listed in the register of experts,
interpreters and translators of the Ministry of Justice of the Slovak Republic,
the **English** language specialisation **licence number** **970459**.

The translation was duly entered in translation book under number **89/2020**.

The translation corresponds to the text in the original document.

At the same time, I declare that I am aware of the consequences of intentionally false translation.





(<https://www.sukl.sk/>)

DETAIL ZDRAVOTNÍCKEJ POMÔCKY



Systém sonografický digitálny ultrazvukový S30 / S50

Kód:	P 96017
Názov:	Systém sonografický digitálny ultrazvukový S30 / S50
Doplňok:	s doplerom a príslušenstvom
Trieda ZP:	Ila
Platnosť certifikátu do:	18.06.2023
Výrobca skratka:	SCP
Výrobca:	SonoScape Medical Corp. Yzhe Building, Yuquan Road Nashan, Shenzen, Guangdong Čína
Spĺnomocnenec:	SonoScape Europe S.r.l. Via Luigino Tandura 74-00128 Roma Taliansko



(<https://www.facebook.com/sukl.sr>)



(https://www.instagram.com/sukl_sr/)



(<https://www.linkedin.com/company/sukl/>)

Tlačená verzia stránky : https://www.sukl.sk/hlavna-stranka/slovenska-verzia/pomocne-stranky/detail-zdravotnickej-pomocky?page_id=1377

www.sukl.sk © 2020

Príloha č.3: Čestné vyhlásenie o neprítomnosti konfliktu záujmov

Media Comp. s.r.o., zastúpený *Ing. Martinom Kochanom*, konateľom ako uchádzač, ktorý predložil ponuku do verejnej súťaže na obstaranie nadlimitnej zákazky **Sonografické prístroje** vyhlásenej verejným obstarávateľom **Nemocnica s poliklinikou Brezno, n.o., Banisko 273/1, 977 01 Brezno** (ďalej len „**verejný obstarávateľ**“) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania vo Vestníku verejného obstarávania 169/2020 zo dňa 10.8.2020 pod číslom 30676 - MST a v Dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie 2020/S 152-370244 zo dňa 7.8.2020 (ďalej len „**verejná súťaž**“), týmto

čestne vyhlasujem, že

v súvislosti s uvedeným postupom zadávania zákazky:

- nevyvíjal som a nebudem vyvíjať voči žiadnej osobe na strane verejného obstarávateľa, ktorá je alebo by mohla byť zainteresovaná v zmysle ustanovení § 23 ods. 3 zákona č. 343/2015 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení („**zainteresovaná osoba**“) akékoľvek aktivity, ktoré by mohli viesť k zvýhodneniu nášho postavenia vo verejnej súťaži,
- neposkytol som a neposkytnem akejkoľvek čo i len potencionálne zainteresovanej osobe priamo alebo nepriamo akúkoľvek finančnú alebo vecnú výhodu ako motiváciu alebo odmenu súvisiacu so zadaním tejto verejnej súťaže,
- budem bezodkladne informovať verejného obstarávateľa o akejkoľvek situácii, ktorá je považovaná za konflikt záujmov alebo ktorá by mohla viesť ku konfliktu záujmov kedykoľvek v priebehu procesu verejného obstarávania v rámci verejnej súťaže,
- poskytnem verejnému obstarávateľovi v postupe tohto verejného obstarávania verejnej súťaže presné, pravdivé a úplné informácie.

V Rovinke dňa 22.09.2020

Ing. Martin Kochan

Príloha č.4: Vyhlásenie k podmienkam verejnej súťaže

Media Comp. s.r.o., zastúpený Ing. Martinom Kochanom, konateľom ako uchádzač, ktorý predložil ponuku do verejnej súťaže na obstaranie nadlimitnej zákazky **Sonografické prístroje** vyhlásenej verejným obstarávateľom **Nemocnica s poliklinikou Brezno, n.o., Banisko 273/1, 977 01 Brezno** (ďalej len „verejný obstarávateľ“) oznámením o vyhlásení verejného obstarávania vo Vestníku verejného obstarávania 169/2020 zo dňa 10.8.2020 pod číslom 30676 -MST a v Dodatku k Úradnému vestníku Európskej únie 2020/S 152-370244 zo dňa 7.8.2020 (ďalej len „verejná súťaž“), týmto

vyhlasujem

(i) že v plnom rozsahu a bez výhrad súhlasím so všetkými podmienkami verejnej súťaže uvedenými v oznámení o vyhlásení verejnej súťaže, v súťažných podkladoch pre vypracovanie ponúk a ich prílohách, ktoré som v súvislosti s touto verejnou súťažou prevzal, vrátane obchodných podmienok (návrh zmluvy), ktoré tvoria súčasť súťažných podkladov pre vypracovanie ponuky, a

(ii) že všetky mnou predložené doklady a údaje uvedené v ponuke sú pravdivé a úplné.

Zároveň týmto vyhlasujem, že v prípade uzavretia záväzkového vzťahu s verejným obstarávateľom na vyššie uvedený predmet obstarávania:

- ☒ nebudem plnenie predmetu zmluvy poskytovať prostredníctvom subdodávateľa/-ov,
- ☐ informácie o subdodávateľoch uvediem verejnému obstarávateľovi najneskôr v čase uzavretia zmluvy (napr. z dôvodu, že v čase predkladania ponuky mi informácie o subdodávateľoch nie sú známe),
- ☐ budem plnenie predmetu zmluvy poskytovať prostredníctvom nasledovných subdodávateľov v nasledovnom rozsahu:

Obchodné meno	Sídlo	IČO	Informácie o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa			Podiel subdodávky v %	Subdodávateľ získa zo subdodávky finančné prostriedky prevyšujúce 100.000 € bez DPH
			meno a priezvisko	adresa pobytu	dátum narodenia		
							☐ Áno ☐ Nie
							☐ Áno ☐ Nie
							☐ Áno ☐ Nie

Ponuku v rámci tejto verejnej súťaže predkladám:

- ☒ samostatne,
- ☐ ako skupina dodávateľov, ktorú tvoria nasledovné subjekty:

Obchodné meno	Sídlo	IČO	Zástupca skupiny dodávateľov áno/nie

Vyhlasujeme, že pre účely elektronickej komunikácie k tejto zákazke, budeme využívať naše konto s užívateľským menom mediacomp@mediacomp.sk (ďalej len „Konto“) na portáli JOSEPHINE. Berieme na vedomie, že dokumenty sa považujú za doručené ich odoslaním do nášho Konta na portáli JOSEPHINE, pričom kontrola Konta je na našej zodpovednosti.

V zmysle ustanovenia § 49 ods. 5 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov vyhlasujem, že sme ako uchádzač / uchádzač, ktorým je skupina dodávateľov vypracovali túto ponuku **

- ☐ samostatne,
- ☐ s využitím služieb alebo podkladov nasledovných osôb (pozn.: osôb odlišných od zamestnancov uchádzača / členov skupiny dodávateľov):

Obchodné meno / názov	Sídlo / adresa pobytu	IČO (ak bolo pridelené)
-----------------------	-----------------------	-------------------------

***Pri vyplňaní berte, prosím, do úvahy metodické usmernenie Úradu pre verejné obstarávanie zo dňa 14.02.2019, východiskom ktorého je dôvodová správa k novele zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ktorá v súvislosti s uvedením údajov osoby, ktorej služby uchádzač využil uvádza, že v praxi sa vyskytujú prípady, keď sa v tom istom verejnom obstarávaní objavujú ponuky obsahujúce rovnaké chyby, formulácie, prípadne iné znaky, ktoré sa javia ako indície protisúťažného správania. V rámci prešetrovania možného protisúťažného konania sa následne zistí, že podklady pre uchádzačov pripravoval ten istý externý subjekt, a tak sa pristúpilo k zavedeniu povinnosti uviesť údaje o takomto subjekte v ponuke. Vzhľadom na uvedené je možné vyjadriť názor, že v prípade ak sa na vypracovaní ponuky podieľal iný subjekt (napr. subdodávateľ) túto skutočnosť uchádzač uvedie.*

Zároveň vyhlasujem a potvrdzujem, že v zmysle zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „ZoOÚ“), a v rozsahu, v akom to predpisuje ZoOÚ, som si od všetkých dotknutých osôb, ktorých osobné údaje sú obsiahnuté v mojej ponuke, zabezpečil všetky potrebné súhlasy so spracovaním osobných údajov za účelom podania tejto ponuky a poučil všetky dotknuté osoby o spôsobe a rozsahu spracovania ich osobných údajov na účel podania tejto ponuky. Zároveň vyhlasujem a potvrdzujem, že všetky dotknuté osoby mi udelili svoj súhlas na to, aby tieto osobné údaje boli poskytnuté, a aby ich ďalej za deklarovaným účelom spracovával verejný obstarávateľ.

V Rovinke dňa 22.09.2020

Ing. Martin Kochan

1 CENOVÁ TABUĽKA PRE ČASŤ VI. PREDMETU ZÁKAZKY

č.p.	Názov položky Opis položky	Množstvo (ks)	Celková cena v EUR bez DPH	DPH v EUR (sadzba 20 %)	Celková cena v EUR vrátane DPH
1.	Sonografický prístroj 3D-4D plne digitálny celotelový ultrazvukový prístroj strednej triedy	1	59.405,00	11.881,00	71.286,00

V Rovinke, dňa 22.09.2020

Ing. Martin Kochan, konateľ

Media Comp. s.r.o.

Príloha č.1: Návrh uchádzača na plnenie kritéria

NÁVRH NA PLNENIE KRITÉRIA

Ponuky sa budú vyhodnocovať na základe najnižšej ceny.

Predmet zákazky: **Sonografické prístroje – Časť VI.**

Obchodné meno a sídlo uchádzača:	Media Comp. s.r.o. Rovinka č.d. 268 900 41 Rovinka	
Uchádzač je registrovaným platiteľom DPH v SR:	Áno ☒	Nie ☐
Kritérium na vyhodnotenie ponúk:	Najnižšia cena predmetu zákazky	

Názov kritéria	Merná jednotka	Návrh uchádzača		
		bez DPH	Hodnota DPH (%)	s DPH
Najnižšia cena	Celková cena v EUR bez DPH	59.405,00	20%	71.286,00

V Rovinke dňa 22.09.2020

Ing. Martin Kochan, konateľ